UNITED
NATIONS

S

Security Council

Distr.
GENERAL

S/25465
23 March 1993

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 23 MARCH 1993 FROM THE PERMANENT REPRESENTATIVE OF KUWAIT TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

On instructions from my Government, I have the honour to enclose herewith two articles that were recently published in the official Iraqi media, and which contain unequivocal proof of Iraq's unwillingness and insensitivity in implementing Security Council resolutions, especially resolutions 687 (1991) and 773 (1992).

The first article, entitled "The Kuwait Governorate Administration puts a ceiling on migrant workers", was published on 6 March 1993, in BABIL newspaper, whose editorial board is chaired by Udayy Saddam Hussein, son of the President of the Iraqi regime. The said article unequivocally uses phrases that are meant to indicate that Kuwait is still part of Iraq. The article, for example, refers to the State of Kuwait as "the Governorate of Kuwait". It also refers to the Minister of Social Affairs and Labour of the State of Kuwait as "a local official of the Department of Social Affairs in the Kuwaiti Governorate Administration". And furthermore, refers to the official Kuwaiti news agency as "the Governorate's local news agency".

The second article, entitled "the Unity of Iraq's territory and people is a timeless truth", was published in AL KHUADISSIYAH newspaper, which is the official publication of the Ministry of Defence, on 16 March 1993. The content of this article is irrefutable proof of the falsity of Iraq's claims that it has accepted Security Council resolution 687 (1991). The article clearly states that "the acceptance by Iraq of the ill-reputed resolution 687, was in reality an acceptance of an imposed status-quo paving the way to a time when it could be overcome and changed". The article further states "To adhere to the bitterness of a status-quo under certain circumstances does not, by any means, imply acceptance of that status-quo ... The borders of Iraq and the unity of its people and territory are holy, and can be compared to the edge of a blade that cuts the hand of whoever tries to touch it".

Such articles which appear regularly in the Iraqi official media, are a testimony to Iraq's flagrant violation of the letter and substance of relevant Security Council resolutions. Furthermore, such articles are intended to poison Iraqi public opinion which, in turn, manifests the sinister aggressive designs the Iraqi regime still harbours against Kuwait, thus threatening future security and stability in the regime.

The Security Council, on the basis of its responsibility for peace and security in the world, must therefore take appropriate measures to ensure Iraq's compliance with the letter and substance of its relevant resolution.

I should be grateful if the attached article could be brought to the attention of the members of the Security Council and also be circulated with its enclosures as a document of the Security Council.

(Signed) Mohammad A. ABULHASAN
Ambassador
Permanent Representative

/...

Annex I

SOURCE: AL-BABIL NEWSPAPER, MARCH 6, 1993

The Kuwait Governorate Administration puts a ceiling on migrant workers

Kuwait Governorate/Mr. Jassem Al Aoun, a local official at the Department of Social Affairs in the Kuwait Governorate Administration, said today that the Governorate has put a ceiling on the migrant labor force as not to exceed half a million workers.

The official indicated in a statement, related to migrant workers and released by a Governorate local news agency, that the number of migrant workers in Kuwait has reached 436,757 workers.

The statement mentioned that the Egyptian workers, amounting to 90,773 workers (25%) came in first place, followed by the Syrian with 33,461 workers and the Lebanese with 12,954 workers.

The official said that foreign workers include nationals from Iran, Sri Lanka, Philippines, Thailand, Afghanistan, Turkey, India, Bangladesh, United States of America and Britain.

ادارة محافظة الكويت حددت بدقة للعمال الوافدين

محافظة الكويت / قال المسؤول المحلي لقطاع الشؤون الاجتماعية في ادارة محافظة الكويت جاسم العون اليوم الاربعاء ان المحافظة وضعت حدا اعلى لسقف العمالة الوافدة بحيث لاتزيد عن نصف مليون عامل.

واوضح في بيان بشان العمال الوافدين نقلته وكالة الانباء المحلية للمحافظة ان عدد العمال الوافدين بلغ حتى نهاية شباط الماضي ٤٣٦ الفا و٧٥٧ عاملا.

واشار البيان الى ان المصريين يأتون في مقدمة العمال الوافدين حيث بلغوا ٩٠ الفا و٧٧٣ عاملا (٢٥ ٪) يليهم السوريون ٣٣ الفا و٤٦١ عاملا واللبنانيون ١٢ الفا و٩٥٤ عاملا.

وقال ان العمال الاجانب يشملون جنسيات اخرى مثل ايران وسريلانكا والفلبين وتايلاند وافغانستان وتركيا والهند وبنغلاديش والولايات المتحدة وبريطانيا.

/...

Annex II

SOURCE: AL KHUADISSIYA NEWSPAPER, MARCH 16, 1993

The Unity of Iraq's territory and people is a timeless truth:

Thus, the acceptance by Iraq of the ill-reputed resolution 687 which stipulated a cease-fire and included clauses and paragraphs incompatible with the United Nations Charter and the just international legality, was in reality an acceptance of the an imposed status-quo paving the way to a time when it could be overcomed and changed in a way to ensure the security and safety of Iraq's territory and people, and guarantees its national sovereign that the enemies tried under the cover of the United Nations to invalidate and curtail.

Despite our deep and total awareness of the dimension of this episode in the conspiracy against the unity of Iraq and its territory; Iraq cannot accept to surrender not even one inch of its national territory or to diminish its sovereignty on its territory. To adhere to the bitterness of a status-quo under certain circumstances does not, by any means, simply acceptance of that status quo as already mentioned. The borders of Iraq and the unity of its territory and people are a holy reality and can be compared to the edge of a "blade" that cuts the hand of whoever tries to touch it.

AL-QA'DISSIYA
القادسية
جريدة يومية سياسية عسكرية
تصدر عن وزارة الدفاع
بغداد - العراق
رئيس التحرير
هاني وهيب
الثلاثاء ١٦ آذار ١٩٩٣م - ٣٣ رمضان ١٤١٣ هـ - العدد ٤١٤١ - السنة الثالثة عشرة

وحدة العراق ارضاً وشعباً حقيقة ازلية

بات من الواضح للقاصي والداني ان العراق الذي تعرض لابشع عدوان عسكري شامل في التاريخ المعاصر، وتعرض الى مؤامرة شاملة معقدة الاطراف والاهداف والغايات، قد قيل، وُجاب شر الحرب شفعه، بقرارات مجلس الامن برغم عدم عدلها والتطرف عليه من الاجحاف والظلم بحقه، وذلك من اجل ان يفوت الفرصة على قوى التحالف الشرير من تمرير مؤامراتهم ضد سيادة العراق ووحدته واستقلاله السياسي الاقتصادي.

وبعدا ان قبول العراق بقرار ٦٨٧ سيء الصيت الذي تم بموجبه رفع اطلاق النار وبالنفسه من بنوده والقرار خالفة لميثاق الامم المتحدة والشرعية الدولية المتفقة، كان في حقيقة الامر احد اهم اهداف ومخطط مدروس كهيدا لتجاوزه والتغيير، بما يخدم امن وسلامة ارض وشعب العراق ويصون حقوقه الوطنية في السيادة التي حاول الاعداء تحت غطاء الامم المتحدة اهدارها بالتقاص منها.

وبعد مرور هذه الفترة التي اعقبت العدوان العسكري، وما افرزته من تطورات ومعطيات واحداث، تأكدت صواب القيادة الى اليه وحكمتها في طريقة التعامل ووسائله مع الخيمة الامريكية الشرسة ضد العراق وشعبه، والتي كانت في المحصلة في تحجيم المؤامرة وتربصين الجبهة الداخلية لمواجهة صعاب المشروعة والقادرة بحيث بقي العراق سالما وعبر في فترة قصيرة الى بر الامان فيما باءت كصول المؤامرة وحلفائها واحدا تلو الآخر، وانفضحت اهدافها ونياتها الشريرة على المستوى الدولي.

ويرغم كل الحقائق والمؤشرات التي أكدت فشل المؤامرة الامريكي - الاطلسية - الصهيونية ضد العراق وشعبه، فان الاعداء الذين عاشوا هذا الفشل الذريع الذي واجهوه في سعاصم الذليل من العراق قيادة وشعبا وارضا، فقد واصلوا رهاسم الخائب على بقايا المؤامرة ضد العراق سواء في صفحة الحصار الظالم، او بالمحاولات المتكررة لتغييب وحدة ارضه وكيانه وفي ما سموه بمخطوط العرض المشبوهة في شمال العراق وجنوبه او استقطاع جزء من ارضه تحت غطاء القرارات الدولية.

ان الظروف التي حاول ويحاول بها الامريكان واعداء العراق تمرير مؤامرة تقسيم العراق، اصبحت معروفة بملابساتها وابعادها الاستعمارية، حيث استهدفت اولا واخيرا انسان الذليل من سيادة العراق واستقلاله اجزاء من ترابه سمن ترتيبات المؤامرة الشاملة ضده، ناهيك عن محاولة زرع بؤرة توتر قابلة للانفجار في اي وقت بما يؤمن للوجود الاستيطاني الاجنبي مبررات بقائه، والضغط على لتجبير ا وضاع في المنطقة على التوقيت الذي يخدم مصالحه.

ويرغم ادراكنا العميق والشامل بأهمية هذا الفصل من المؤامرة ضد وحدة العراق وارضه، فان العراق لا يمكن ان يقبل باي تنازل وان عن شبر واحد من ارضه الوطنية، او القبول من سيادته على ارضه فاعلا، صيورا الواقع في ظرف ما لا يعني القبول به كما انه لن يقبل باي حال من الاحوال، تحدود العراق وحدة ارضه وشعبه حقيقة مقدسة وهي كحقه والوجود، القطع بان كل من يحاول المساس بها.